

hơn tinh thần của mình trong cuộc sống. Đồng thời, vén nhẹ lớp vảy tuy có phần trừu tượng nhưng ẩn chứa những tâm tư mà tôi muốn chia sẻ cùng mọi người.

Anh có nghĩ rằng xã hội hiện đại đang tự nó khoác lên một lớp ‘vảy’ vô hình không?

Xã hội đương đại vốn dĩ nhiều gièm pha nên cũng khó tránh khỏi việc mỗi người chủ động mang trên mình một vỏ bọc. Để bảo vệ bản thân khỏi nhiều yếu tố, tôi thấy lớp vảy vô hình mà chúng ta muốn khoác lên khá đa hình đa dạng. Từ ngôn từ cho đến cách chúng ta ăn diện, cũng đều là những lớp vảy vững chãi giúp chúng ta lướt qua cuộc sống một cách thoải mái hơn. Ngoài ra, cách chúng ta thu nạp kiến thức để làm giàu cho bản thân cũng là một cách xây dựng lên lớp vảy cho riêng mình. Trong xã hội đương đại tại Việt Nam, lớp vảy chúng ta thường thấy nhất là sự hào nhoáng về đời sống vật chất mà đa số mọi người đều hướng tới. Chủ nghĩa tiêu thụ cám dỗ chúng ta bằng sự khát khao sở hữu vật chất. Càng thu nạp nhiều vật phẩm, chúng ta càng được người đời coi trọng nhưng chưa chắc đã là những lời chân thật. Thay vì bồi đắp cho lớp vảy của từng cá thể ngày một dày dặn hơn, tôi nghĩ đôi khi chúng ta cũng cần học cách từ bỏ. Từ bỏ những xa hoa của vật chất để thấy được hình hài của mình phản chiếu sau lớp vảy lộng lẫy đó. Biết đâu, một điện mạo dung dị và thanh liêm hơn đang đợi chúng ta khám phá?

làm phim hay sản xuất âm nhạc khác cũng được truyền cảm hứng bởi màu sắc hoài cổ của những gì đã qua trong quá khứ. Là một thế hệ nghệ sĩ kế thừa di sản và nguồn cảm hứng này, anh nghĩ thế nào về trách nhiệm của mình trong việc tìm hiểu, học hỏi, sàng lọc những kiến thức và bối cảnh nằm xung quanh niềm cảm hứng đó?

Trong dòng chảy lịch sử, Việt Nam đã trải qua nhiều thời kỳ thuộc địa từ Trung Hoa lân cận cho đến Pháp. Có lẽ vì chịu nhiều sự ảnh hưởng của các nền văn hóa ngoại quốc mà người Việt Nam vẫn hay trăn trở với tính thuần Việt trong đa số mô hình liên quan đến văn hóa. Riêng với tôi, sự pha trộn này luôn là tâm điểm mà tôi hằng mong muốn thu nạp vào quá trình sáng tác của mình. Ở một khía cạnh khác, tôi không lãng mạn hóa nhưng cũng không thể phủ nhận những ảnh hưởng của giai đoạn thuộc địa lên lối sống, suy nghĩ, ẩm thực, ngôn ngữ ngày nay. Nói cho cùng, tôi cũng chỉ là một cá thể đang chu toàn dành thời gian để lượm lặt lại những dòng thông tin để đúc kết chúng thành một thứ ngôn ngữ của riêng mình.

Các chủ thể trong tranh của anh đều được bao bọc, che chở bởi các lớp vảy, các trang phục hoặc yếu tố kiến trúc. Anh có thể nói thêm về mối quan hệ ngoài-trong, da-thịt này không?

Trong quá trình sáng tác, tôi luôn bị hấp dẫn bởi các hình khối hữu cơ, cùng các đường cong mềm mại của chúng. Lớp vảy có nhiều loại và có thể xem như một lá chắn bảo vệ phần nội tạng bên trong của mỗi chủ thể. Nếu đó là một căn nhà, lớp vảy của chúng sẽ là những bức tường, mái vòm uy nghiêm. Còn nếu là những sinh vật biển, lớp vảy ngoài tuy mỏng manh nhưng quy củ trong cách tạo hình sẽ bao bọc và che chở chúng trong suốt cuộc đời. Tôi nghĩ mỗi cá thể dù người hay thú đều mang trong mình những câu chuyện riêng sâu dưới lớp vỏ dày. Chẳng ai có thể nhìn xuyên qua được lớp lá chắn ấy nếu như không có sự cho phép của chúng ta. Là một người sống khá nội tâm, tôi muốn dựng lên lớp vỏ bọc cho các sinh vật của mình như một cách gián tiếp làm dày dặn

nó. Kết cấu của nghĩa trang mô phỏng hình dạng của một chú ong nhằm tôn vinh sự hy sinh và toàn tâm của các người lính Việt Nam đối với đất nước. Chính vì thế, tôi đã tận dụng hình ảnh của loài ong lên trên tác phẩm và biến tấu theo phong cách của riêng mình. (xem ảnh bìa)

Các tác phẩm của anh đều mang một hơi hướng hoài cổ về kiến trúc và văn hóa. Vì sao anh lại tập trung vào kiến trúc thuộc địa và đền chùa cổ mà không phải là một kiến trúc mới của Việt Nam hiện nay?

Tôi luôn có một sự tò mò khá cụ thể về nguồn cội của bản thân và đất nước. Một phần vì lúc còn đi học ở Việt Nam, ít ai nhấn mạnh về tầm quan trọng của lịch sử và giá trị của các di sản vật thể như kiến trúc và văn hóa nội địa. Lúc còn theo học nghệ thuật ở Mỹ, tôi luôn tìm nguồn cảm hứng từ các tư liệu tranh ảnh và bài viết về đình chùa, kiến trúc thuộc địa Pháp ở Việt Nam. Phần nhiều vì trong khoảng thời gian ấy, bạn bè xung quanh tôi cũng động viên và khích lệ tôi tìm tòi và đào sâu hơn về gốc rễ của mình. Mặt khác, những kiến trúc cổ là những chứng nhân sống về cuộc đời mà chúng từng trải qua, điều này vừa thân thuộc mà lại khá lạ lẫm đối với tôi. Vì lẽ đó, tôi thấy kiến trúc là một điểm khởi đầu khá dễ dàng và thú vị. Các hoa văn trên mái ngói, cùng đường diềm của họa tiết Việt đều là những điểm nhấn cho sự khởi nguồn của mỗi tác phẩm. Theo thời gian, tôi dần dần áp dụng những gì mình cảm thụ được vào công việc sáng tác một cách nhanh nhạy và bản năng hơn. Hơn nữa, hoa văn và đường nét chạm trổ của các cột kèo còn thể hiện sự điều luyện và lành nghề của các nghệ nhân Việt; miêu tả sự bền bỉ và khéo léo của người Việt ta trong cách thẩm định và định hình thẩm mỹ. Việc mang văn hóa kiến trúc xưa vào các sáng tác lần này cũng được xem như một tổng kết, phản chiếu lại những chuyến viễn du của tôi trong ba năm vừa qua ở Đông Nam Á nói chung và Việt Nam nói riêng.

Không chỉ mình anh, mà còn có rất nhiều các nghệ sĩ, nhà thiết kế, nhà

trong studio. Loại giấy vàng mã tôi dùng trong những tác phẩm kì này được mua tại Thái Nguyên – quê mẹ tôi – như một lời gửi gắm cũng như tiễn đưa những tác phẩm của tôi vào đời một cách nhẹ nhàng và lãng mạn. Nhìn từ khía cạnh phụ tử, có lẽ chúng ta cũng phần nào cảm nhận được sự liên kết giữa tôi và các sinh vật.

Kiến trúc thuộc địa và đền chùa cổ đóng vai trò chủ chốt trong tạo hình của anh. Anh có nghiên cứu gì về các giai đoạn lịch sử này của Việt Nam?

Tôi thấy bản thân luôn bị hấp dẫn bởi kiến trúc trên thế giới nói chung và ở Việt Nam nói riêng. Trong từng giai đoạn lịch sử, chúng ta có nhiều loại hình kiến trúc và sự giao thoa vô cùng độc đáo từ những vùng lân cận và Tây phương. Đây cũng là một yếu tố khiến tôi khá thích thú với kiến trúc nước nhà.

Sau khi trở về Việt Nam vào năm 2015, tôi đã dành một khoảng thời gian để đi du lịch ở một số thành phố trong nước và quanh khu vực Đông Nam Á. Tôi thu nhận được một số chi tiết từ mái vòm của đình chùa, cho đến cột trụ và bông gió của những tòa nhà thuộc địa. Mỗi nơi tôi đặt chân đến, tôi đều cố gắng dành ít nhất khoảng 20 phút để quan sát, chụp lại những chi tiết mà tôi thấy nổi bật về không gian và họa tiết. Tất cả tạo nên một ‘giữ’ nguyên liệu vô cùng phong phú cho việc phát triển hình ảnh của những sinh vật biển. Kiến trúc chùa của người Hoa và Pháp thuộc ở Sài Gòn cũng chi phối một số chi tiết trong cách dựng hình của những sinh vật này. Nhưng cảm xúc cá nhân của tôi đối với từng không gian nói riêng mới thực sự đóng vai trò chủ chốt trong các tác phẩm. Đa số những ngôi chùa và đình thự tôi lui tới tham quan hiện giờ đã không còn tồn tại như cũ. Một số đã bị đập bỏ, xuống cấp chỉ còn là tàn tích hoặc được xây mới, như chùa Giác Viên (Sài Gòn), điện Kiến Trung (Huế), Ta Prohm (Siem Reap). Phần Hoa - một tác phẩm có mặt trong triển lãm lần này - là một ví dụ về sự ảnh hưởng của một nơi chốn khá cụ thể ở DT An, Bình Dương lên tác phẩm. Tôi đã đến thực địa tại Nghĩa Trang Nhân Dân Bình An và hoàn toàn bị thu hút bởi khái niệm tạo dựng lên

KENNY NG

Kenny Nguyễn (sn. 1993, TP. Hồ Chí Minh) sinh ra và lớn lên tại thủ đô Hà Nội, Việt Nam. Anh tốt nghiệp ngành Nghệ thuật Thị giác tại Trường Đại Học Mỹ Thuật & Thiết Kế Lesley thuộc thành phố Cambridge, tiểu bang Massachusetts, Mỹ. Sau khi hoàn thành bằng cử nhân của mình tại Mỹ, anh quay trở về Việt Nam sinh sống và làm việc tại TP. Hồ Chí Minh. Những tác phẩm của Kenny thường mang tính riêng tư, trừu tượng và kèm theo một phong thái lãng mạn của thơ văn trong chúng. Xuyên suốt thời gian du học ở nước ngoài, anh đã bị cuốn hút bởi hai kỹ thuật in ấn đồ họa và đóng sách truyền thống. Những nét gấp sống động của từng thớ giấy cùng mùi mực in trong xưởng luôn thúc đẩy và tạo động lực sáng tác cho người nghệ sĩ. Các tác phẩm của Kenny đã được triển lãm tại một số nơi trên thế giới như Mỹ và Anh: ‘Kệ - A History of NOW’ (Wedeman Gallery, Newton, MA, 2017), ‘Spotlight On Book Arts’ (Lesley University, Cambridge, MA, 2016), ‘Sheffield International Artist Book Prize’ (Bank Street Arts, Sheffield, UK)...v...v.

THE FACTORY

Trung tâm Nghệ thuật Đương đại The Factory (The Factory) là công trình đầu tiên ở Việt Nam được xây dựng dành riêng cho các hoạt động văn hoá, nghệ thuật đương đại, được thành lập vào tháng 4 năm 2016. Là một tổ chức cá nhân và độc lập, The Factory xây dựng và giới thiệu các hoạt động mang tính liên ngành, nhằm mở rộng kiến thức về nghệ thuật đương đại và các xu hướng văn hoá ở Việt Nam. Ngoài ra, The Factory còn bao gồm một thư viện nghệ thuật với tài liệu nghiên cứu phong phú; chuỗi chương trình workshop giáo dục; khu vực làm việc nhóm kết hợp song song với nhà hàng hữu cơ và tổ hợp quán cà-phê, quày bar. Hoạt động như một doanh nghiệp xã hội, mọi lợi nhuận từ các hoạt động kinh doanh của The Factory đều được đầu tư tiếp tục vào các chương trình nghệ thuật trong tương lai. <http://factoryartscentre.com>

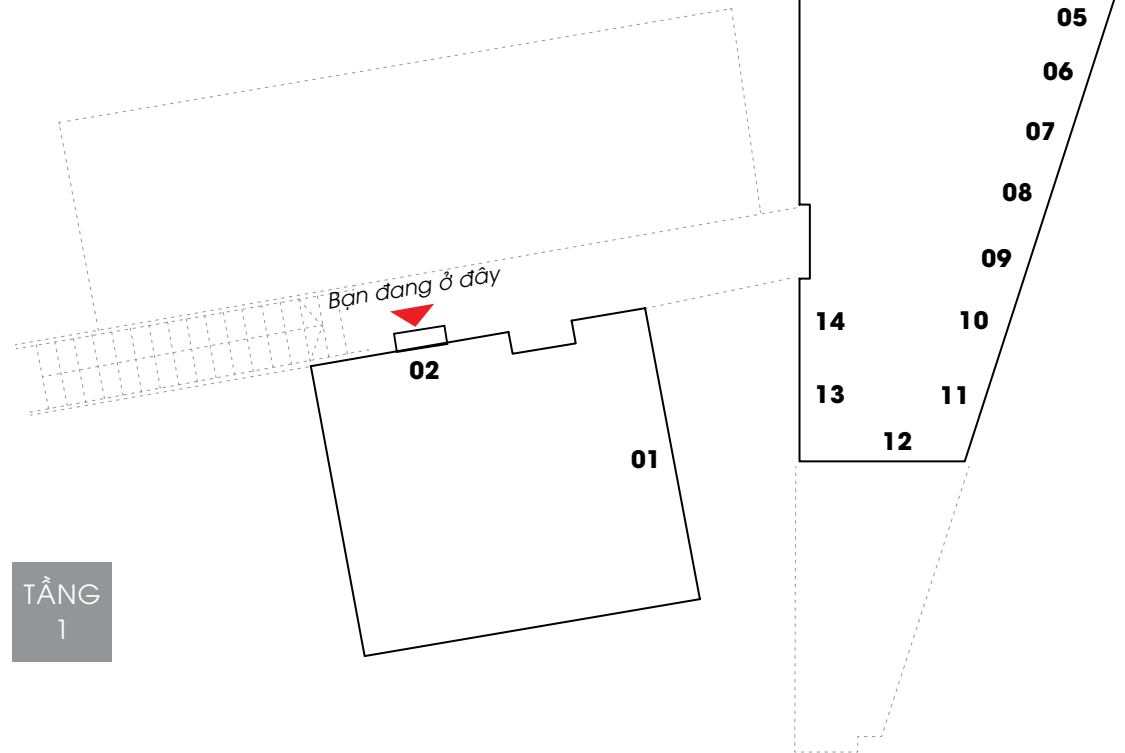
01 'Giáp Mực'
2018
mực trên giấy dó
320 miếng
15 x 20 cm (mỗi miếng)

02 'Delphine'
2017
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
75 x 56 cm

03 'Phấn Hoa'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
64 x 100 cm

04 'Vây #3'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm

05 'Vây #7'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm



06 'Mã'
2017
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
56 x 39 cm

07 'Vây #5'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm

08 'Vây #3'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm

09 'Ước'
2017
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
75 x 56 cm

10 'Vây #6'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm

11 'Vây #8'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm

12 'Diêm Vương'
2017
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
75 x 56 cm

13 'Vây #2'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm

14 'Vây #1'
2018
mực, màu nước, mực
bút dạ, nhũ vàng, giấy
màu và giấy hóa vàng
dán trên giấy trắng
48 x 32 cm

VÂY | MỰC

một triển lãm cá nhân của

Kenny Ng

28/09/2018 - 18/11/2018

Tổ chức & tài trợ bởi:

THE FACTORY
CONTEMPORARY ARTS CENTRE

Hỗ trợ truyền thông bởi:

Le MERIDIEN
SAIGON

Kenny Ng, tác phẩm 'Phấn Hoa' (chi tiết), 2018 | 64 x 100 cm,
mực, màu nước, mực nhũ, giấy màu và giấy hóa vàng trên giấy trắng.



CUỘC PHỎNG VẤN VỚI NGHỆ SĨ KENNY NG

Thực hiện bởi: Lê Thiên Bảo

Xuyên khắp loạt tác phẩm 'vây | mực' là hình ảnh những thực thể lai tạp, với những phần cơ thể nhất định mang dáng dấp của sinh vật biển. Có vẻ như có một sự gắn kết rất sâu sắc giữa anh và môi trường nước. Anh có thể nói rõ hơn về sự liên kết và nguồn cảm hứng này trong sáng tác của anh không?

Khoảng ba năm trước, trong một ấn phẩm nghệ sĩ, tôi đã dựng lên một nhân vật hư cấu dưới biệt danh mà mẹ vẫn thường đặt cho tôi - Kòi. Cái tên này mang âm sắc khá trùng lặp với tên của loài cá cảnh Nhật Bản (cá Koi), do đó tôi quyết định tự họa một bức chân dung dưới hình dáng của một chú cá - với mong ước được tự do, tự tại trong suy nghĩ và có khả năng di chuyển mềm mại như dòng nước. Cũng là một cái duyên khi tên tiếng Việt của tôi là Hải Hoàng - vua biển hoặc biển vàng; và bản thân gia đình tôi gốc ở Hải Phòng và Hà Nội - đều là hai khu vực gần với dòng chảy của nước. Có lẽ vì những lý do rất cá nhân và ngẫu nhiên này mà tôi luôn cảm nhận được sự kết nối của mình với biển và nguyên tố nước trong sáng tác.

Vậy những nhân vật hư cấu này 'sống' (hay tồn tại) theo cách nào qua những câu chuyện của anh, và chúng đại diện cho điều gì?

Các nhân vật của tôi sống như những thực thể trong hành trình nghệ thuật của riêng mình. Vốn không phải một người theo đạo, tôi mong muốn các sinh vật của mình có thể chuyển hóa vai trò của chúng thành những người bằng hữu hoặc thiêng liêng hơn như những linh vật. Quá trình tạo dựng nên chúng cũng giúp tôi gây dựng lên một sự tương tác nhất định - vừa thân mật và thỏa mãn.

Trên các tác phẩm của anh có đa dạng chất liệu được sử dụng, từ mực, màu nước, đến giấy vàng mã. Vì sao anh lại chọn phối hợp chúng với nhau? Tính tâm linh của chất liệu có vai trò gì trong sáng tác của anh?

Tôi chọn sử dụng nhiều chất liệu với nhau vì tính bổ trợ cao của từng nguyên vật liệu. Xuyên suốt những năm đại học, tôi thường sáng tác bằng kỹ thuật in ấn đồ họa và đóng sách, là những kỹ thuật đòi hỏi sự dung hòa của nhiều loại nguyên vật liệu, đặc biệt là giấy, còn màu nước và mực vì tính trong suốt của chúng. Tôi là một người yêu giấy và rất thích sử dụng chúng trong công việc sáng tác vì tính tiện dụng và sẵn có. Đặc biệt là các loại giấy đến từ Châu Á như giấy dó của Việt Nam hay giấy kitaka của Nhật vì tính mỏng cũng như khả năng hấp thụ mực khá tốt của chúng. Tôi thường lưu trữ và sưu tầm nhiều loại giấy khác nhau để tiện cho việc sáng tác

KENNY NG

Kenny Nguyễn (b.1993, Ho Chi Minh City) grew up in Hanoi, the capital of Vietnam. He graduated with a degree in Visual Arts from the College of Art and Design, Lesley University, Cambridge, Massachusetts, USA. After completing his Bachelor's degree in the US, he returned to Vietnam to live and work in Ho Chi Minh City. Kenny's works are often personal, abstract and poetic. During his time studying abroad he was fascinated by the technique of printmaking and traditional book-binding. This dynamic - the folds of paper with the smell of ink in the print workshop - is always a source of motivation and inspiration for the artist. Kenny's artworks have been exhibited by a number of institutions abroad such as: 'Kệ - A History of NOW' (Wedeman Gallery, Newton, MA, 2017), 'Spotlight On Book Arts' (Lesley University, Cambridge, MA, 2016), 'Sheffield International Artist Book Prize' (Bank Street Arts, Sheffield, UK), etc.

THE FACTORY

The Factory Contemporary Arts Centre (The Factory) is the first purpose-built space for contemporary art in Vietnam, established April 2016. As an independent private initiative, it creates and hosts interdisciplinary activities in order to introduce and expand knowledge of contemporary art and cultural trends, both past and present, in Vietnam. As a social enterprise, The Factory also offers a publicly accessible reading room of art-educational resource; workshop and co-working space; replete with café, bar and restaurant. All profit from sale of art and business on-site supports the running costs of its Arts Centre.
<http://factoryartscentre.com>

studio. The funerary gold paper I used in these works were acquired in Thai Nguyen - my mother's hometown - as a way of containing my sentiments and sending off my works into the world in a gentle and romantic way. From the perspective of parent to child, perhaps we can sense somewhat that link between me and my creatures.

Colonial architecture and old temple structures play a key role in your method of image making. What kind of research did you do on these historical periods in Vietnam?

I have always been attracted to architecture in the world in general and Vietnam in particular. During each historical period, we have many unique types of architecture, much of it taking influence from neighboring cultures and the West. This is an element that I really like about my country's architecture.

After returning to Vietnam in 2015, I spent a period of time traveling to a number of cities in Vietnam and around the South East Asian region. I noticed a number of details, from temple domes, to the pillars and ventilation bricks of colonial buildings. Each place that I went to, I spent at least 20 minutes to observe, take photos of details that I thought stood out in terms of space and design. All of these created an incredibly rich 'basket' of ingredients for the development of my sea creatures. The Chinese temples and French colonial architecture in Saigon also influenced a number of details in the shaping of these creatures, but the majority of contribution to the works mostly came from my inspection of personal emotions.

Most of the temples and villas that I visited no longer remain in the same condition. A number of them were demolished, left in ruins or badly renovated, such as Giac Vien temple (Saigon), Kien Trung Palace (Hue), Ta Prohm (Siem Reap) to name a few. Pollen is an example of the influence of a rather specific place in Di An, Binh Duong. I visited the site of Binh An People's Cemetery and was completely fascinated by the concept that gave rise to its construction. The shape of the cemetery

was influenced by the shape of a bee in order to pay homage to the sacrifice and dedication of the Vietnamese Southern Regime's soldiers to the country. This is why I incorporated the images of bees into my work and modified it according to my style. (review cover image)

Your work is rather nostalgic about Vietnamese architecture and its culture. Why did you choose to focus on colonial architecture and religious temples, and not the contemporary architecture of Vietnam today?

I've always had a rather specific curiosity towards the origin of myself and my country. Partly because while I was studying at school in Vietnam, few people emphasized the importance of history and the value of physical heritage such as local architecture and culture. When I was studying Arts in the US, I always found inspiration in photographs and writings on temples and French colonial architecture in Vietnam, largely because during that period, friends around me also encouraged me to dig deeper into my roots. On the other hand, architecture of the past is a living witness of the lives it had experienced, which are both familiar and strange to me. Because of this feeling, I find architecture a relatively easy and interesting starting point. The patterns on the roof tiles, and the lines bordering Vietnamese motifs are all highlights to the origin of each artwork. Over time, I gradually applied my observations into my work in a way that was faster and more instinctive. I am drawn to architecture of the past in Vietnam for the motifs and carvings on pillars and supporting beams also demonstrates the dexterity and skill of Vietnamese craftsmen. They also, to some extent, illustrate the endurance and competence of our Viet people in assessing and shaping aesthetics. This time, I chose to bring the culture of architecture into my works as a satisfactory reflection of my travels around South East Asia, and Vietnam in particular, over the past 3 years.

Not only you, but also many other artists, designers, filmmakers and musicians are also nostalgically inspired by history. As a young artist, what do you think of your responsibility to research, to learn, to filter the knowledge and the context surrounding such inspiration?

In terms of Vietnam, our country has experienced many phases of being colonized by the neighboring China to France. Perhaps because we have been influenced by many foreign cultures, Vietnamese people are thus concerned about what is authentically Vietnamese in almost all models relating to culture. Personally, this mixture is always a focus point that I want to be able to absorb from the flow of history into my creative process. From a different angle, I'm not trying to romanticize but also cannot deny the influences of the colonial era on our way of living, thinking, cuisine and language of today's society. In the end, I'm just an individual focusing my time on gathering bits and pieces of different information and how it flows to condense them into my own language.

Lamina (ie. surface or skin), costuming or architecture are all elements that you bring into your work as an 'outer cover' for your subjects. Can you talk a little bit more about this outside-inside or skin-flesh relationship?

During my art-making process, I've always been fascinated with organic forms and their soft curves. There are many types of lamina and you can think of them as a shield to protect the internal organs of each character. If it were a house, it's lamina would be its walls, its majestic domes. And if it were a sea creature, its cover might be fragile but structured in form, and will protect it for the rest of its life. I think each entity, be it human or animal, all carry personal stories deep inside its thick cover. Nobody can see through those protecting layers without our permission. As a rather introverted person, I want to create covers for my creatures as an indirect way of making my spirit thicker in life. At the same time,

to gently unveil the lamina layers that are somewhat abstract but containing hidden thoughts that I want to share with other people.

Do you think contemporary society today possesses its own invisible 'lamina'?

Contemporary society contains many false gossip so it's unavoidable that each of us intentionally puts a cover on ourselves. To protect ourselves from many elements, I think the invisible lamina we want to possess comes in rather diverse forms. From the language we use, to the way we dress, they're all solid laminas that help us go through life more comfortably. Other than that, the ways we absorb knowledge to enrich ourselves are also a way for us to build our own lamina. In contemporary Vietnamese society, the most common lamina that we see is the flashiness of material life that most people aspire. Materialism tempts us with the desire to possess things. The more objects we collect, the more other people admire us but their admiration might not be genuine. Instead of making each individual's lamina thicker by the day, I think we also need to learn to let go. To let go of the luxury of material in order to see our form through that magnificent lamina. Maybe, a more straightforward and honest shape is waiting for us to uncover.

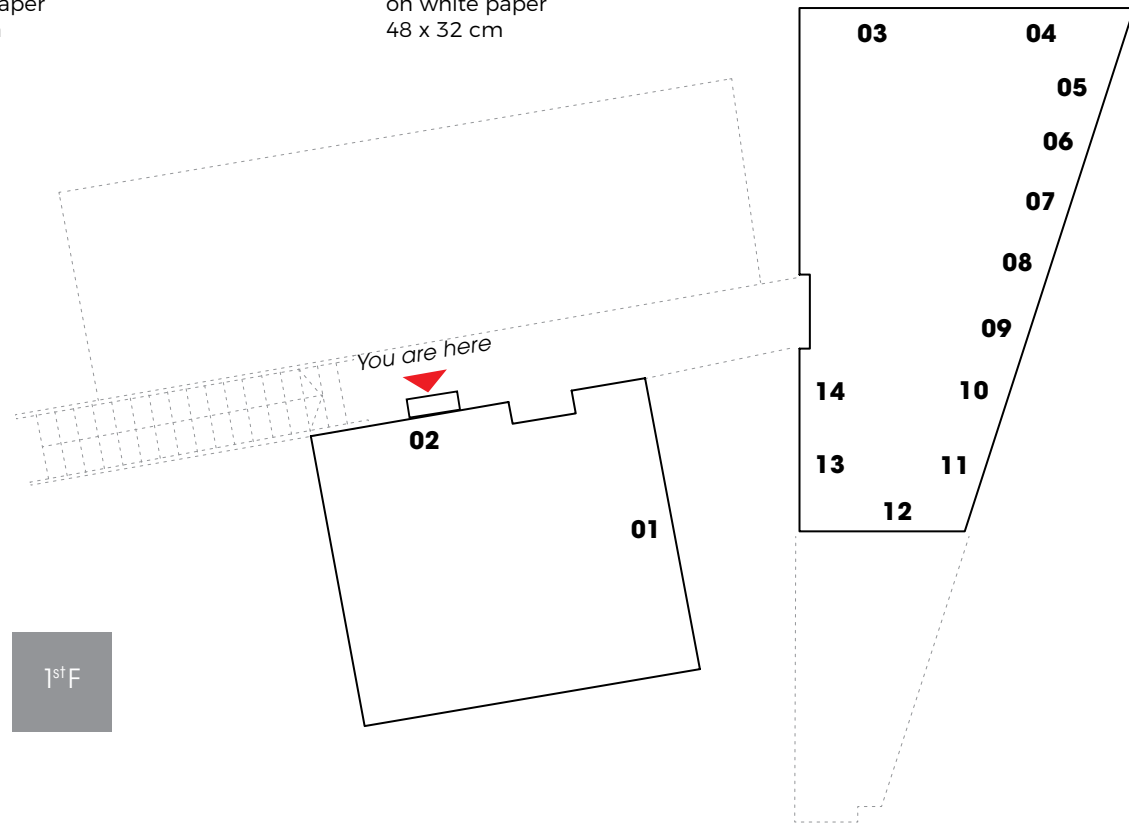
01 'Coat of Scales'
2018
ink on dó paper
320 pieces
15 x 20 cm (each)

02 'Delphine'
2017
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
75 x 56 cm

03 'Pollen'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
64 x 100 cm

04 'Cycloid #3'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm

05 'Cycloid #7'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm



06 'Mä'
2017
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
56 x 39 cm

07 'Cycloid #5'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm

08 'Cycloid #4'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm

09 'Well-wisher'
2017
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
75 x 56 cm

10 'Cycloid #6'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm

11 'Cycloid #8'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm

12 'Pluto'
2017
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
75 x 56 cm

13 'Cycloid #2'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm

14 'Cycloid #1'
2018
ink, watercolor, marker
ink, gold leaf, colored
paper, joss papers glued
on white paper
48 x 32 cm

Kenny Ng, 'Pollen', 2018 | 64 x 100 cm,
ink, watercolor, marker ink, gold leaf, colored paper, joss papers glued on white paper.



AN INTERVIEW WITH ARTIST KENNY NG

By: Lê Thiên Bảo

LAMINA | INK

a solo exhibition by

Kenny Ng

28/09/2018 - 18/11/2018

Organized and sponsored by:

THE FACTORY
CONTEMPORARY ARTS CENTRE

Promotional partner:

Le MERIDIEN
SAIGON

Throughout the painting series 'lamina | ink', are images of hybrid entities, where some take the shape of sea creatures. It seems like there is a very special connection between you and these environments. Can you tell us more about this connection and inspiration in your paintings?

About three years ago, in an artist publication, I created a fictional character with the nickname that my mother used to call me - Kòi. That name coincides with the Japanese ornamental fish, known as Koi. Therefore, I decided to make a self-portrait in the shape of a fish with the wish of being free in my thoughts and with the ability to move fluidly like a stream of water. Maybe it is fate because my Vietnamese name is Hải Hoàng - the king of the sea or a sea of gold; and my family are from Hai Phong and Hanoi, both locations are close to a flowing body of water, so I always feel a connection between me and the sea and water elements in my work.

These fictional creatures of yours, how do they 'live' (or survive) in your stories and what role do they play in those narratives?

My characters live as spirits in my personal art journey. As I am not religious, I want

my creatures to be able to change their function into companions or something more spiritual than mascots. The process of creating them helps me build up certain interactions between intimacy and satisfaction.

On the surface of your works, there are a wide variety of materials, from ink, watercolor, to funerary gold paper. Why did you choose to mix them together? What is the role of the spiritual aspect of these materials in your creations?

I chose to put many materials together because of their ability to complement each other really well. Throughout university, I always worked with printmaking and book-binding techniques. Both of these techniques require harmonizing many different materials, particularly paper. I used watercolor and ink because of their transparency. I'm a person who loves paper and really likes to use this medium in my creative work because of its practicality and availability - specially paper that comes from Asia like the Vietnamese dó and Japanese kitaka because of their thinness and their relatively good absorbency. I often store and collect many types of paper to facilitate my creative process in the